

# 民間故事在觀光旅遊上的運用～以澎湖為例

## 傳說故事在旅遊上的應用～以澎湖為例

姜佩君

國立澎湖科技大學 通識中心 副教授

1967年6月8日生

E-mail：pgjium@npu.edu.tw

澎湖是觀光大縣，許多人從事相關行業，然而夏冬二季，極端不平均的來客數，形成夏季遊客過多、旅遊品質不佳；冬季幾無旅客，百業蕭條的景象。筆者一直思考如何將民間故事與觀光旅遊結合，發展屬於澎湖特有的深度人文之旅，解決澎湖冬季旅遊業蕭條的困境。

近幾年，在進修部（夜間部）觀光休閒系授課，與第一線從業人員有較密切的接觸，構想逐漸成形。加之接連開了幾期勞動部「產業人才投資計畫～澎湖民間故事暨民俗解說班。」有機會將構想的方案與學員討論其可行性。

本文即就目前較成形的方案，說明運用了哪些故事，規劃了何種路線。除再次確認其可行性，並趁此就教諸位方家意見。

### 一、澎湖冬季旅遊的先天困境

筆者來澎多年，一直留心澎湖旅遊市場的變化。澎湖難以發展冬季（深度）旅遊的原因甚多，筆者並非此方面專家，不敢妄言，僅能就先天難以克服的二項原因來說：一、位屬離島交通不便。二、冬季東北季風凜冽，令人難以消受。

以前者言，台北馬公單程票價約二千元，來回一趟加上吃住，五、六千元跑不掉，而這樣的價格，幾乎可以玩一趟港澳、東南亞。真正有心、想玩的人，寧可再加少許錢，到國外旅遊，體驗異國風情，根本無意願到澎湖玩。更何況飛澎湖的飛機，幾乎都是螺旋槳的小飛機，比起大型噴射客機，並不那麼安全平穩。套用去年立委選舉的話：「今年春節，日本訂房率增加328%，因為樂桃航空台北到日本大阪單程1500元、華航轉投資的虎航台北到日本全線1499，到沖繩1300；台北到大阪2000公里1500元，台北到馬公300公里2000元，我們澎湖的旅遊業怎麼能起飛？國內航空實在吃澎湖夠夠，油價已經降到一公升21塊，竟然票價還不降！」<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> 取自陳雙全臉書：[https://www.facebook.com/permalink.php?story\\_fbid=894967740617446&id=100003126867025](https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=894967740617446&id=100003126867025)

為了在短暫的夏季搶客，旅遊業者只好削價競爭，招攬消費能力較低的學生、退休族，玩法也千篇一律：到海邊踏浪、玩水上活動、搭快艇到離島參觀，最後回馬公購物。整體而言，澎湖夏季旅遊品質不佳，旅行社無心也無力發展深度旅遊。

等到冬天，東北季風凜冽，船隻難以出海，夏季盛行的各式水上活動完全停擺，到吉貝望安等離島之旅，也需視天氣風浪而定。換言之，冬季只適合在澎湖本島旅遊，此時正是帶著旅客好好參觀澎湖，發展深度旅遊的大好機會。但此時澎湖大多數的旅行社卻關門休息，原因是來客數少、飛機班次少、船不好出海……。總之就是氣候交通不允許，乾脆就關門休息等待來年，毫不思考解決改進之道。也因此澎湖很少專職的導遊，不是夏季玩票兼職，就是冬季另有副業，因而無法提升導覽解說品質。

## 二、幾個建議行程

澎湖發展冬季旅遊，雖有上述困境，但並非全然不可行，早在多年前筆者已大聲疾呼：「澎湖從元世祖至元十八年設治至今，已逾七百年，比台灣的開發還早上數百年，經歷代先人筭路藍縷，胼手胝足的開發建設，留下不少古蹟供後人追思憑弔，因此冬季來澎湖旅遊，或許少了精采的水上活動，但在凜冽強風中，參觀先人遺留下的各級古蹟名勝，實際體驗古人與大自然搏鬥的堅忍精神，亦別有一番風味<sup>2</sup>。」然此話卻無人肯聽。如今藉由課堂上學生（學員）們的意見與討論，試著將故事傳說與觀光景點、地方產業結合，提出幾條或許可行的冬季旅遊路線。

### （一）西衛麵線之旅：

1、故事依據：本行程主要建立在「虎頭山」周圍村里對它的一些奇特說法及相關的人文景觀。

2、所需時間：半日

說明：行程只有上半天，適合來澎湖洽公、出差，多個一天半天的人。

3、行程規劃：

（1）早餐後出發，至西衛參觀麵線製作情形。（約1小時）

說明：①澎湖西衛盛產麵線，上午出發還可以看到師傅拉麵線的情景，若是下午出發，麵線差不多就要曬乾收起來，看不到什麼了。

②以現況而言，西衛幾家手工製作麵線的工廠，場地大多狹小簡陋，露天製作。冬季氣候多半不佳，如此將影響行程的進行。建議未來官方能整合當地商家，設立麵線博物館之類的場館，現場（室內）拉麵線、提供澎湖傳統麵線料理（如黑糖麵線、絲瓜麵線）。或搭配澎湖近年盛行的XO醬、干貝醬之類的拌醬，現場拌麵線試吃，應可提高買氣，增加地方收入。

（2）步行至附近的宸威殿參拜，聽廟祝耆老說神明的顯靈事蹟，再走到海邊看九層寶塔。

---

2 參見：姜佩君《澎湖民間故事研究》，頁21。文化大學博士論文，民國九十年六月。

(約1~1.5小時)

(3) 至西衛碼頭搭船出海，巡航虎頭山，遠觀東衛、安宅的石塔。然後循原路程返航，回市區用餐。(約1小時)

說明：雖然是說出海，但只是在內海轉一圈，看看虎頭山及石塔。澎湖冬季內海風浪不大，出海比較不受天候影響。



#### 4、相關故事：請參閱附錄一

說明：由於每個行程，都由幾個景點組成，每個景點都有不少故事，本文無法一一詳列。本文行程未來若有實踐之可能，建議於行前印製小冊子，提供行程中所有景點的相關故事及背景資料。文末所附故事，為節省篇幅多有刪節，完整資料請參閱以下三書。部分資料引自他處，請參閱註腳。

- (1) 金榮華：《澎湖縣民間故事》，台北：中國口傳文學學會，民國八十九年十月。
- (2) 姜佩君：《澎湖民間傳說》，台北：聖環出版社，民國八十七年六月。
- (3) 姜佩君：《澎湖民間故事研究》，台北：文津出版社，民國九十五年十二月。

#### (二) 歷史名人之旅

1、故事依據：張百萬為全澎首富；蔡廷蘭為開澎進士，二人都留下許多膾炙人口故事，本行程即據此規劃。

2、所需時間：一日

說明：此行程可作為冬季旅遊的第一天行程，第二天再到西衛參觀麵線製作。中午返回市區後，無可免俗的要到「天后宮」、「中央街老街」參訪一下，最後再到中正路買些土特產、紀念品，約傍晚時候搭機返台。兩天一夜的行程，正好適合週休的時候來玩。

3、行程規劃：

3 〈澎湖縣地圖〉：金蘋企業有限公司。

(1) 上午先至興仁進士第參觀（約0.5~1小時）

說明：興仁進士第離機場甚近，車程不超過十分鐘。旅客抵澎後，可直接於機場搭車出發。興仁進士第，為澎湖進士蔡廷蘭高中進士後所建。蔡廷蘭為澎湖第一位，也是唯一一位進士。進士第自道光二十六年（1846年）至今，已有一百五十年之久。由於年久失修，早年保存狀況不佳。後經縣政府介入，已於民國101年修復完成。

(2) 搭車至白沙鄉赤崁村，然後搭船至金嶼（傳說張百萬撿黑金一夕致富的地方）一遊。（約1小時）

說明：此行程主要是耍噱頭，讓旅客在金嶼走走看看，認識澎湖的玄武岩地形，順道撿幾顆「黑石」（玄武岩色黑，民間俗稱「黑石」），看看自己有沒有福氣，可以撿到黑金。金嶼位於赤崁村北約2公里，初一、十五大退潮時，步行即可到達，沿途珊瑚淺坪發達，生物相豐富。搭船不過是幾分鐘的事。

(3) 中午在赤崁休息用餐。用餐後，旅客可附近走走或到龍德宮參拜，聽三太子靈驗事蹟。用餐重點是蔡張故事中出現的澎湖特色飲食（金瓜米粉、高粱粥、螺螄醬、螺貝類、蝦、紫菜料理）。（約2~2.5小時）

說明：赤崁為澎湖白沙鄉行政中心，甚為熱鬧，當地信仰中心龍德宮亦頗有可觀。中午可在此略做休息停留，買些地方特產。

(4) 午後於龍德宮集合出發，坐牛車到附近逛一圈，體驗當年張百萬以牛車運貨，導致「以金填海」一事發生。（約1小時）

說明：如今已無法考證張百萬當年由港口到住家的運貨路線，加之現今交通繁忙人車均多，只能坐牛車在附近小路逛逛，遙想當年情景。

(5) 回程可到瓦硯張百萬故居遺址略做參觀，或是到同名的「講美龍德宮」參拜。

說明：張百萬故居「八馬拖車」遺址已無啥可見，附近張氏家廟亦屬私人產業，無法參觀，只能在附近走走看看。建議可捨棄這個景點，在回程路上多停一站「講美龍德宮」。「講美龍德宮」主神為玉皇三公主，為澎湖神格最高的神明（澎湖此地並無天公廟或以玉皇大帝為主神的廟），據說一般小廟、小神無法處理的事，最後都會到這裡請玉皇三公主處理。

#### 4、參考故事：請參閱附錄二

### (三) 南北環進香之旅

這是被學生否定「深度宗教之旅」的修正版。筆者一直以為澎湖的各式宗教（宮廟）活動相當可觀。曾在課堂上數度提及，可以辦深入的宗教之旅，讓遊客參觀（參加）宮廟的各種儀式慶典，如迎王送王、繞境鎮符、夜巡、小法操演等。

構想是由官方事先調查整理各宮廟的行事活動，然後公告週知，以便旅行社或個人可以儘早安排行程。同時輔導各宮廟，設計各自獨有的文創小物，如Q版神明公仔、鑰匙圈、可愛

御守（護身符）、T恤之類的，藉此打響名號、增加收入。重點是儀式要莊重，服裝要統一，不可便宜行事。

筆者就曾親眼目睹，某位抬神轎的男子，邊抬轎邊聊天，抬到後來，或許累了，便半途換手，讓與他聊天的人來抬。而接手這人卻是穿著T恤、短褲、藍白拖，讓人感覺極差，一點也不莊重其事。

但此構想一說，馬上被同學反駁說：「說的很好，不過不可能。因為一切都要錢，小地方不一定有錢有人來做這些事。而且很多老一輩的會覺得，這是自己村裡的事，不想有太多不相干的外人來。而且為了讓外人參觀，還要訂製統一服裝、花錢請人設計東西，很麻煩，也不划算。而且很多活動，都是日子近了，才擲筊請示神明，決定要怎麼辦。不可能像老師說的，統一在什麼時候提出活動計畫，然後交給旅行社去安排行程。」

經過思考修正，認為不一定非得參加什麼活動或儀式，才叫深入之旅。誠心誠意的到各個宮廟參觀拜拜，聽導遊說說各宮廟神明的靈驗事蹟，也是不錯的。所以修正後，規劃了這個「南北環進香之旅」。

- 1、故事依據：澎湖宮廟甚多，每間宮廟的建廟由來及神明的顯靈事蹟多不勝數，因此規劃此進香行程。
- 2、所需時間：南環半日、北環一日。
- 3、行程規劃：南北環進香之旅

說明：澎湖本島的旅遊路線，傳統上即有「南環」、「北環」二條，「環」為「環島」之意。「南環」即是走 201 縣道，環遊本島南方（即俗稱的「澎南」地區）。「北環」則是沿 203 縣道，一路經中屯、白沙、跨海大橋到西嶼，環遊本島北方。兩條路線，皆由馬公出發，以汽機車沿著大馬路走即可。所以這個行程適合散客自己走，時間可長可短，無需透過旅行社安排。下面行程的安排，便是參考一般旅遊路線，扣除冬季不宜的景點，再加入幾間「大廟」的進香參訪行程。

- (1) 南環之旅：興仁進士第→鐵線清水宮→鎖港紫微宮、上帝廟、南北石塔→山水上帝廟→井垵北極殿→風櫃溫王廟、蛇頭山遊憩區

說明：①出發前可先順路到澎管處拿一些旅遊資料。第一站先至興仁進士第參觀，然後沿 201 縣道走，沿途經多所宮廟，可隨意停留參觀。

②鎖港紫微宮：此宮甫於民國 99 年底落成，尚未採集到相關故事傳說。然紫微宮佔地三百坪，坐鎮於紫微宮最頂層的紫微大帝為塑鋼塑造，約有七層樓高，是澎湖目前露天最高之天神，頗值一觀。

- (2) 北環之旅：中屯風車→講美龍德宮→赤崁龍德宮→通樑保安宮、老榕樹→跨海大橋→合界威揚宮（池王廟）→竹灣大義宮、螃蟹博物館→二崁古厝、二興宮→大果葉柱狀玄武岩→赤馬赤樊桃殿→內垵遊憩區、塔公塔婆→西台古堡→外垵三仙塔→西嶼燈塔

說明：此路線的旅遊相關資料，網路很容易找到，旅行社亦有提供，因此不再贅言。

#### 4、相關故事：請參閱附錄三

### 三、結語：

筆者一直希望民間故事能活用在觀光旅遊中，而不只是一種文獻記載或研究，因此嘗試性的寫了此文。只是筆者非觀光專業，上述行程規劃，只是課堂上的討論成果，實務上不一定可行。加之澎湖的交通氣候的確不利於冬季旅遊，如何加強宣傳，提高遊客來澎意願，是推展冬季旅遊的首要之務。沒有遊客，再好的行程規劃都無用武之地；有了遊客，上述行程才有實行改善的可能。

### 附錄一：西衛麵線之旅相關故事

1、在許家村西南方有一個小島叫「虎頭山」。這個山是在許家、安宅、西衛三角地帶的中間。這個山從許家看出去，像一隻趴著的老虎，正準備要展威、咬禽獸。它的虎嘴向著許家，虎屁股朝著西衛，虎尾（也有人叫他虎鞭）向著安宅。虎頭山的石頭，受到海水沖刷，會逐漸鬆脫掉落。若是虎嘴的地方有石頭掉下來，我們許家就會死一個人，所以為我們在西邊這裡種林投樹，因為林投樹有刺，虎一張嘴就會被刺到，用林投樹塞住虎嘴制服牠。要是拉屎（屁股的地方掉石頭下來），西衛也會死一個人，所以西衛就在海邊建一座塔，意思是你要是大便，我就用這座塔塞進你的屁股。再說安宅，安宅也有一座塔。當虎頭山的潮水，退到只剩三、四分左右，海中就會出現一條砂礫步道，向著安宅，這就是虎鞭。只要虎尾向著安宅的方向一動，安宅就不安寧，所以就建這座塔鎮住牠。

很久以前，有個許家頂寮的人，看中虎頭山的地理，就把祖先葬在虎尾的地方。下葬之後，西衛就開始雞不啼、狗不吠，全村都不安寧。那時他們的王爺很靈驗，就要他們趕快去「制」，「制」是要看時間的。等到海水漲潮，王爺要他們的法師，走路到安宅，再從安宅雇小船到虎頭山，同時乩童就在西衛的廟中起駕，踏水面而來。結果乩童先到、法師晚到，所以他們的王爺真的很靈。葬在那裡的墓主很英勇，神鬼大戰的結果，王爺差點被葬在那裡的墓主「摧倒」，但最後還是被西衛的神明滅了。<sup>4</sup>

2、（前略）據說對著東北方的虎頭，因為劇烈的風化與海蝕，常有岩石坍塌的現象，傳說這是老虎張嘴要吃人的凶兆，所以在正對著虎頭的海濱，種了一大片林投樹，藉著林投葉緣的刺來破除厄運。虎頭山的南端有一條由海水沖激而成的小砂（礫）嘴，村民稱為虎鞭，虎鞭的尾端常隨著潮水而略偏東或西。村民相信虎鞭朝東時，村中就會有一位女子犯桃花，朝西則西衛會有一位女子犯桃花。

3、從前東衛有一座塔，叫「火燒爛」；西衛南邊港口也有一座塔，叫「浸水基」。當時，東衛這邊生孩子都是生男孩子；而西衛卻都是生女孩子，而且長大後，全被西衛人娶走。所

---

4 許文永於 89 年 11 月 28 日湖西鄉許家村講述。蔡惠碧、陳雅莉、鄭美錦採錄。未刊稿。

以後來西衛的神明便指示村民，要趕快移動塔的位置，否則西衛以後會「廢耕」。因為沒有男人可以下田，女人又全部被娶走。於是西衛人便在北邊的「鼻仔頭」蓋了另一座塔，來破壞東衛那座塔的威力。從此二個地方才又恢復了有男也有女的現況。

## 附錄二：歷史名人之旅相關故事

### 1、蔡進士、張百萬相關故事：

蔡張二人故事近百則，此處無法一一列舉，請參閱上列三書。

### 2、故事中的美食

〕後來蔡進士被派到某地當官，卻因為思念家鄉而無法處理公事，使得民怨四起。於是他夫人便做了「金瓜炒米粉」這道澎湖的家常菜來為他解鄉愁，使得蔡進士重新振作，適時的化解民怨。從此這道菜就傳開了，「金瓜炒米粉」成為澎湖最有名的菜。

{蔡進士在江西當官的時候很認真辦公，每天都忙到很晚，連吃飯的時間都沒有。連廚師做了很多江西的好菜給他吃，他都沒時間吃。他太太知道後很心疼，就親自做了家鄉菜「金瓜炒米粉」給他吃，又怕他沒時間吃，所以就很細心的用春捲皮把「金瓜炒米粉」包起來，這樣蔡進士就可以一手拿春捲吃金瓜炒米粉，一手拿毛筆批公文了。

]蔡進士在安徽做省長的時候，安徽鬧水災，把湖裡、溪裡的蝦子都沖到田裡去了，因此稻子的根都被蝦子吃掉。可是安徽人不知道那是蝦子，說是田裡出了很多水蟲，把稻子都吃掉了，要政府想辦法。蔡進士去看了以後說：「這種水蟲我們澎湖叫大角蝦，可以吃的。」並且叫廚房拿來用鹽水煮，用油炒，做了好多樣菜，親自請人家去吃，自己也吃。大家覺得很好吃，就把田裡的蝦子都抓光了。皇帝也因此把他升了官。

i傳說張百萬早年曾被皇帝召見，當時皇帝身羅重疾，病體懨懨，藥石罔效，張百萬推薦兩樣澎湖食品：珠螺蹊（螺螄醬）及糊塗粥（高粱粥）請皇帝品嚐。皇帝試了這兩樣東西後，病體逐漸轉好，從此糊塗粥被賜名為「龍鳳粥」，珠螺蹊則維持原名。皇帝並賜張百萬站在家鄉赤崁的山頂，望向四方，凡目力所及的無人島嶼都歸他所有。他死後，這些島權全部贈給赤崁村，使赤崁村人至今仍獨擁這些離島的紫菜採收權。

∩澎湖將珠螺用鹽巴醃過後，會變成另一種風味，相當下飯，是本地的特產。而珠螺名字的由來，相傳是慈禧太后取的。據說有一次張百萬到北京做生意時，正巧有機會把珠螺送給慈禧太后吃，慈禧太后吃了覺得非常好吃，就很高興，問張百萬要什麼賞賜？張百萬說：「我希望回到澎湖後，站在赤崁最高的地方，舉目所見的海域都能成為我們赤崁人的。」慈禧太后答應了。所以像現在赤崁出產丁香魚，別村的人便不能到那個海域去抓。還有無人島姑婆嶼，盛產紫菜，因為它也是在是赤崁人的海域，所以這個收採權便是赤崁人的！後來這種醃製的螺，慈禧太后就賞了一個很好聽的名字叫「珠螺」。<sup>5</sup>

### 3、龍德宮相關故事

---

5 曾雅卿等於八十六年一月十六日聽某司機講述。

赤崁龍德宮三太子爺的金身尚未雕成時，只是用一塊木頭來讓人祭拜。龍德宮所在地是張百萬捐贈的，自從他捐了此地後，就漸漸敗落了。為何龍德宮會以木頭來讓人祭拜？傳說當時有位漁夫，每天出海釣魚，都有很好的收穫。有一天，出海釣了好久的魚，都沒有魚兒上鉤，這時突然有一塊木頭飄過來撞到船。漁夫因收穫不好，心情很差，所以就把木頭丟得遠遠的，繼續釣他的魚。可是不一會，那木頭又漂至船邊，他又把木頭丟開，不久，木頭又漂回來，如此連續好幾次。最後，漁夫心裏想：「我若把木頭撿起來，老天就得保佑我釣到魚。」撿起木頭後，果然魚兒便一直上鉤。

回到家後，漁夫隨手將木頭丟至鴨寮旁的木柴堆裏，也不去理會它。平常雞鴨經常在木柴堆裏大便，奇怪的是，雞鴨從不在這塊木頭上大便。而且鄰居時常看到木柴堆裏，放出五光十色的光芒，非常漂亮。最後三太子顯靈，說此木頭要拿到某雕刻店雕刻作為他的金身。村民便按照三太子的指示去做。不久，要請回金身了，三太子託夢給寺廟的人，指示他們要請金身時，要確認鼻頭有三滴汗、嘴邊有一顆痣的，才是真正的神像。隔天，到了雕刻店，裏頭有許多神像。這時，雕刻師傅剛好洗完手，隨手一甩，便甩了三滴水在其中一尊三太子的鼻頭上，正好又有一隻蒼蠅，飛來停在三太子嘴邊，於是寺廟的人便請回這尊三太子神像。

有了金身，便要建廟。傳說建廟是三太子親自至唐山買木材回來建的。當時在碼頭旁有兩家木材行，第一家生意很好，第二家生意較清淡。三太子化為孩童向第一家購買木材，老闆看他是一個小孩，便不賣給他。三太子只好到第二家，第二家老闆不僅照單全收的賣給他，又照三太子的話，將木材放在海邊漲潮淹得到的地方。結果，當晚潮水大漲，一下子就把所有的木材漂回進赤崁。隔天，木材店的老闆才發現，三太子付的錢，全部變成了紙錢。

漂來的木材中，有一兩枝被一個西嶼人撿到了。他想占為已有，但木材上都寫有「大赤崁龍德宮」的字樣，所以他就用斧頭把字砍掉，沒想到字愈砍愈大，最後還砍傷自己，而且怎麼治都治不好。最後只好去問神明，才知道這是侵佔木材的緣故，只要將木材送回，就可不藥而癒。這西嶼人照著做，傷果然就好了。從此三太子便威名遠播，得到村民的尊敬。

### 附錄三：南北環之旅相關故事

#### 1、南環

①鐵線王爺：據說鐵線清水宮的朱府王爺是個頗有能耐的王爺，凡是有王船或王爺想要來鐵線尾進駐，朱府王爺絕不會拒絕，但這些來作客的客神卻往往是來得去不得。因為朱府王爺的慣例是要「斬椗索」，也就是斬斷拋錨的繩索，讓船無法再靠岸。王爺進駐時，都用紙糊金身供奉，等到王爺想走，就放到後殿任它毀壞，所以有「鐵線尾，是王爺窟，放王爺骨。」的說法。後來朱府王爺升任清水祖師，依舊有「斬椗索」的習慣，所以鐵線尾這裡，便再也沒有王爺來了。<sup>6</sup>

②鎖港北極殿上帝公擋炸彈：我們這兒離飛機場不遠，那裡以前曾經有一個美國的機隊駐守。聽說美國飛行員曾經講過：「當年聯軍轟炸澎湖，炸彈落下來的時候，有一個女人用裙子接住炸彈，然後丟入海裡。」也有人說：「丟炸彈時，看到一個鬍鬚很長的人，拿著一枝旗子在揮舞，炸彈都被揮入海中。飛機對著地面掃射時，槍子也都跟著他的旗子走，被旗子

6 《澎南區文化資源集錦》頁一四九。澎湖縣立文化中心，民國八十七年十二月。



揮落海去。」美國人看到的那個女人，就是坤元寺的佛祖媽。用旗揮炸彈的，則是北極殿的上帝公。

③諺語：當地有句話說：「鎖港了山，山水了垵」（「了」即台語「少」之意）。據說從前鎖港有一座沙山，山水有一個港灣，有一年直刮了八九個月的東北季風，結果把鎖港的沙山吹向山水，填滿山水的港灣。因此有「鎖港了山，山水了垵」這句話。鎖港沒有了沙山，於是蓋了兩座石山，即現在的南北塔（又稱子午塔）。<sup>7</sup>

④山水地名由來：很久很久以前，山水不叫做山水，它沒有名稱，只有一些養豬人家。這一天，一戶養豬人家，帶著母豬和幾隻小豬在海邊散步。這時突然從海裡伸出八隻類似章魚的觸手，一下子就將小豬拖下海中。飼主一時嚇呆了，不知如何是好，而母豬救子心切，馬上就跳進海裡，與那怪物爭鬥。在爭鬥時，不時發出淒厲的叫聲，最後母豬與那怪物同歸於盡。後人為紀念這隻母豬，便將此地稱為「豬母落水」，後來又改為「豬母水」，至日據時代才改名為「山水」。

⑤井垵北極殿建廟傳奇：當初北極殿要建廟的時候，是真武大帝顯靈，親自到唐山買木材的。祂要店家將木材運到風櫃里的四角嶼和雞籠嶼的中間，便丟下海，讓木材自己漂回井垵。當時的人比較窮，就有一些人將木材撿回去，但是這些木材上都印有「井垵里北極殿玄天上帝」的字樣。不久這些撿木材的人，身體都有或多或少的不舒服，他們去自己村中的廟宇請示，才知道這些木材是井垵北極殿玄天上帝建廟用的，他們聽了才趕快把木材送回井垵，身體才好起來。然後大家有錢出錢、有力出力，北極殿才順利建造完成。

⑥風櫃溫王爺靈驗事蹟：有一回恩主公（風櫃的溫爺王）出巡時，馬公以東甲的上帝廟做行宮來迎神，請溫王爺坐鎮在「東一位」。因為溫王爺靈顯的名聲遠播，東甲上帝廟的人雕了一尊新的溫王爺金身，想相機偷換風櫃的那尊溫王。到了溫王爺要返回風櫃的前一晚，溫王爺托夢給社里的鄉老交待說：「要迎回金身時，要迎臉上有有痣的那尊」隔天，鄉老查看「東一位」的金身，臉上沒有痣就說：「這不是我們的恩主公。」便和東甲上帝廟的主事者發生爭執。鄉老堅持說「阮有做記號」，指著另一尊由馬公東甲上帝廟所雕的，一模一樣的金身說，這才是我們的。原來那尊神像的臉上停了一隻蒼蠅，怎麼揮都揮不走，鄉老心想，這一定是「痣」的象徵。東甲上帝廟的弟子嚇了一跳，萬萬沒想到，溫王爺竟然如此靈驗。<sup>8</sup>

⑦松島艦慰靈碑：很久以前，日本人到澎湖時，軍艦就泊在風櫃後山這個地方，阿兵哥們就上岸遊玩，後來玩到了馬公城隍廟，因為日本人信仰與我們不同，所以見到廟內的神像，就把牠們的鬍鬚抓來玩，觸怒了神明。後來這些阿兵哥回到船上，無意中發現一隻小鳥停留在桅桿上，士兵們就拿起槍枝打小鳥，不料卻不小心打中船上的彈藥庫而發生了爆炸，船上所有的士兵皆因此而全數喪命。據說那隻小鳥是神明所幻化的來處罰士兵的。所以這個碑（風櫃蛇頭山「日本松島艦慰靈碑」）就是為了紀念當時喪生的士兵們所建造的。<sup>9</sup>

⑧馬公市的「金龍頭」，以前叫「金龜頭」；「風櫃」叫「風櫃尾」，因為從前的人們認為這二個地方很像烏龜的頭跟尾。據說從前馬公港這邊，住著一隻千年大烏龜，他跟當地的

7 同註六，頁一五〇。

8 同註六，頁一五四。

9 同註六，頁一五四。

漁民百姓都處的很好，時常幫助漁民捕魚，漁民遇難了也會救他們。後來烏龜被龍王招為女婿，並且賜給它一頂金冕，讓他鎮守在中國大陸與太平洋之間。金冕會發光，所以澎湖的漁民無論早晚出海，都會在這金光引導下，平安的回到本島。後來紅毛番侵佔澎湖，百姓起來反抗，大烏龜也帶著蝦兵蟹將一起幫忙。可是紅毛番的大砲很厲害，澎湖百姓死傷慘重，烏龜也被轟成兩半。他的頭飄到現在馬公港附近，所以那裡原本叫「金龜頭」，後來才改叫「金龍頭」。尾巴飄到「風櫃」那裡，所以「風櫃」才會叫「風櫃尾」。至於死掉的百姓，飄到岸邊被就地掩埋，就是現在的南埔「三十人公廟」。另外，也有人說是日本佔據澎湖時，在金龜的頭上動土，把金冕破壞了，所以它的光芒才不見了。

⑨大家都知道台灣有很多間龍山寺，但可能不知道，澎湖也有一間龍山寺。這間龍山寺在風櫃，歷史很短，是這幾年才建成的。這間龍山寺原名風山寺，據說落成後，有神通人士去看，說這間寺有一條龍在守護，應改名為龍山寺才會名符其實，於是便改名龍山寺。沒想到這龍當初是受某大師降服（囑託），要他守護風山寺，結果名字一改，風山寺沒了，龍就跑掉了，於是就變成沒有龍的龍山寺。<sup>10</sup>

## 2、北環

①講美龍德宮傳奇：相傳在清朝時期，有一次，村民出海至漳州、泉州途中遇到颱風，船上人民惶恐無助的對著上蒼祈求保佑，船竟然也安全靠上岸了，上了岸，發現一座廟宇，裡面供奉著玉皇的七公主，於是大家脆下來感謝神的保佑。最後得知是玉皇三公主的搭救，便恭敬的將三公主請回講美供奉，於是三公主成了日後講美龍德宮的主神了。台灣光復後，有美國空軍來到「龍德宮」，看到裡面的玉皇三公主，就指著祂說：就是祂用裙子將炸彈接起，投入海中，才讓此地居民能夠保住自己的家園。

②通樑保安宮傳奇：通樑的保安宮雖然叫保安宮，可是跟保生大帝一點關係也沒有，一開始就是供奉三位康府王爺。後來有一個通樑人到海邊去撿螺貝，隨著海水的退潮，越撿越遠，就撿到後寮的海邊了，然後就在通樑及後寮交界的海邊，撿到一尊保生大帝的神像。所以神像的確是飄到後寮了，但卻被通樑人撿走，供奉在通樑的保安宮。經過若干年後，廟祝在整理神像的時候，發覺神像的下面隱隱約約的透出「後寮」二字。廟祝想神像是在後寮撿到的，會不會是時間到了，神明要到後寮去了。消息傳出去後，後寮人就要來請保生大帝，請示的結果，神明表示要到後寮去，於是，保生大帝就讓後寮人請走了。所以保生大帝後只是暫時的到通樑作客，主神始終是康王爺，後來才又有黑王爺。<sup>11</sup>

③合界池王爺飛瓦建廟：合界要建池王爺廟的時候，池王爺自己去買杉木，他跟大陸上的店老闆說，你船載到吉貝後，把杉木往海裡丟就好。當時還交了錢。可是，到了第二天，那些錢都成了金紙。老板一看，心裡明白是怎麼一回事了，就把金紙燒一燒，木材算是捐給池王爺的。杉木在吉貝島丟進海裡後，就自己飄到合界來了。那老闆則從此一帆風順，做生意賺了很多錢。廟落成時，他還親自來廟裡捐錢給池王爺。至於瓦為什麼會飛呢？那是瓦載到海邊卸下後，池王爺要社里的人去宣傳說，明天王爺要施展法力，讓這些瓦飛到他的宮廟來。

10 陳永禧先生於一〇二年七月，正安藥房講述，姜佩君記錄。

11 賴志忠於一〇一年五月，澎科大講述，姜佩君記錄。

因此大家前來海口看，人好多，這時池王爺要大家排成橫隊，從海邊一直到宮廟，把瓦片一手接過一手，一直傳到工地。瓦在大家手中快快傳送，遠遠看去像在飛的一樣。

④二崁二興宮「槓王」傳說：據說二興宮建廟之初，曾經有王船經過附近海域，要求二崁村民準備迎王，但因二崁當時非常蕭條，加上人丁稀少，因此村民向主神邱王爺表示，無力供奉外來做客的王爺。善體民情的邱王爺立刻降壇指示，既無力供奉，乾脆就舉行「槓王」儀式，請求王船神尊另覓他村供奉。於是神明附身乩童，帶領二崁弟子，攜帶竹桿、扁擔等「傢伙」到海邊，由乩童指示王船所在方位，朝該方位敲打，一邊打還一邊喃喃的唸著：「王爺們，真是對不住，因為我們村落人口少收成差，實在無法供奉你們，請你們到別的村去吧！」從此二崁就留下「槓王」而不「迎王」的風俗。由於「槓王」傳說，大家都認為「邱王爺」務實而親民，不會因為「愛面子」而為難村民，所以大家對邱王爺更是由衷的虔敬。

⑤內垵白馬崎傳說：內垵有一個白馬崎，據說早期沙灘的形狀，很像一隻奔馳的白馬，是一個風水好穴。傳說從前有一個清朝官員的船，在經過附近的時，因為風浪太大翻覆，船上所有乘客全部遇難，只有官員的白馬幸運遊上岸。但白馬上岸只見主人的鞋子而未看見主人，於是沿著海岸一路奔跑悲鳴，最後躍入海中殉主。村民感念白馬的忠心，便將馬葬在海邊，取名為「白馬崎」。聽老一輩的講，從前冬天風大的時候，風吹的聲音就像馬在哭一樣。民國以後開路把馬弄傷了，據說馬哭了好幾天，後來沙灘就不太像馬了。

參考資料：

- 1、金榮華：《澎湖縣民間故事》，台北：中國口傳文學學會，民國八十九年十月。
- 2、姜佩君：《澎湖民間傳說》，台北：聖環出版社，民國八十七年六月。
- 3、姜佩君：《澎湖民間故事研究》，台北：文津出版社，民國九十五年十二月。
- 4、《澎南區文化資源集錦》，澎湖縣立文化中心，民國八十七年十二月。